

## S'isehafel

Zinswiller

3<sup>e</sup> trimestre 2013CALENDRIER 3<sup>e</sup> trim. 2013

## des fêtes de la commune

- 06 juillet** Tournoi inter-artisans organisé par l'Olympique Zinswiller au stade à 14 h 30
- 06 juillet** Méchoui organisé par l'Olympique Zinswiller au stade à 19 h
- 07 juillet** Challenge « Coucou » organisé par l'Olympique Zinswiller au stade à 14 h
- 07 juillet** Balade musicale organisée par l'entente musicale Oberbronn-Zinswiller à la salle des fêtes à 9 h
- 13 juillet** Bal populaire avec feu d'artifice organisé par l'Union des associations
- 17 août** Messti organisé par l'Union des associations à la salle des fêtes à 20 h
- 18 août** Messti organisé par l'Union des associations à la salle des fêtes à 17 h
- 20 août** Soirée « harengs » organisée par l'Union des associations à la salle des fêtes à 19 h
- 15 septembre** Tournoi de pétanque organisé par les copains boulistes à la salle des fêtes à 10 h



Chères concitoyennes, Chers concitoyens,

A l'heure où j'écris ce mot, lorsque les gens se rencontrent, de quoi parlent-ils ? Evidemment de ce printemps médiocre... Nous attendons tous ce soleil qui pour l'instant nous fait défaut. Il est tributaire du moral de nous tous, moral oh combien important par les temps qui courent. Enfin ne désespérons pas, l'été sera « peut-être » d'autant meilleur.

Les travaux lourds à l'église catholique viennent de se terminer. Les risques sécuritaires sont résolus, pour ce qui est des finances, il faudra un peu plus de temps.

L'aménagement de l'entrée du village en venant d'Offwiller est également en bonne voie, sauf la plantation des arbres qui sera effectuée à la fin de l'automne, voire début de l'hiver. Certains parkings réalisés sont engazonnés, je vous invite à en profiter.

Le fleurissement 2013 a de nouveau été réalisé de mains de maîtres par tous ces bénévoles qui spontanément répondent présents, sous la direction de Véronique W. et Claudine. Un grand MERCI à vous tous, pour ce temps que vous consacrez bénévolement au service de la commune.

Je souhaite également remercier : Doris, Bernadette, Suzanne, Alexandre, Pascal et Daniel pour leur implication dans la réalisation de ce bulletin communal, auquel vous êtes très attachés.



Vielmols merci à n'âlli,  
Ejere maire  
Alphonse MEYER

Madame la Sous-Préfète Corinne Chauvin est venue en visite à Zinswiller, le 24 avril



## NOS JOIES ET NOS PEINES

Félicitations de la commune,  
Hartzlich Glectwensch von alle an :



**Mme LAZARUS** née Irène FAESSEL le 05 mai 1933 à Gottenhouse près de Saverne, qui a fêté son 80<sup>ème</sup> anniversaire au sein de sa famille. Elle a épousé Raymond LAZARUS en 1964 qu'elle a eu la douleur de perdre en 2000. De leur union est né Jean-Marie, cinq petits-enfants et huit arrière-petits-enfants ont rejoint le cercle familial. Irène a effectué sa carrière aux brasseries Kronenbourg jusqu'à sa retraite.

Depuis avril 2001, elle a élu domicile à Zinswiller. Ses passe-temps sont la lecture et le tricot. Récemment elle a rejoint le club de loisirs et de détente.

Pour l'occasion, le maire Alphonse MEYER, accompagné de la conseillère municipale Doris GLAD, lui a présenté les vœux au nom de la commune et remise le cadeau d'usage.

### État civil

## Les grands anniversaires

**97 ans** Mme BURGARD née Lucie KREB, le 26 août

**94 ans** Mme BRISBOIS née Marie-Louise GOETZ,  
le 03 juillet

**85 ans** M. LANG Jean-Paul, le 27 septembre

**80 ans** Mme HOLZMANN née Madeleine BURGARD,  
le 23 juillet

**80 ans** M. OBER Paul, le 25 septembre

## Décès

13/04/2013 BURGARD veuve SAVELSBERG  
Jeanne à 84 ans



26/04/2013 GUINET veuve  
SIMONET Eugénie Jeanne à 90 ans.

Le 25 mars, Mme Eugénie SIMONET, née GUINET, a fêté le bel âge de 90 ans. Epouse de Maurice SIMONET qui est décédé en 1989, le couple a eu 2 fils, 7 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Encore bien en forme jusqu'à son anniversaire, elle est décédée subitement le 26 avril. Nos sincères condoléances à la famille.



**Mme BERNHARDT** née Yvonne DORN le 18 juin 1928 à Zinswiller, qui a fêté son 85<sup>ème</sup> anniversaire entourée de sa famille et de ses amis. Elle a épousé Charles BERNHARDT le 24 novembre 1950, qui est malheureusement décédé le 27 septembre 1994. De cette union sont nés trois enfants, Jeanine, Jean-Philippe et Catherine. Cinq petits-enfants et huit arrière-petits-enfants ont agrandi le cercle familial.

Toujours très active, elle passe une retraite paisible en s'occupant de ses fleurs, ou en faisant du tricot et du crochet son passe-temps favori. Quand elle n'est pas en voyages, Yvonne fréquente assidûment le club de loisirs et de détente.

Le maire Alphonse MEYER, l'adjoint Walter HINZ et la conseillère municipale Doris GLAD ont présenté à l'heureuse jubilaire les vœux de la municipalité et remis le traditionnel cadeau.

## Naissance

09/04/2013 JUNG Morgane Roxane, fille de JUNG Joan et de MEYER Sabrina (49 rue des Romains)

13/04/2013 JOERGER Nathanaël, fils de JOERGER Raphaël et de Céline LUNZENFICHTER (24 rue des Romains)

03/05/2013 NORTH Félicien Daniel Alphonse, fils de NORTH Philippe et de MEYER Carole (14 rue des Chalets)

26/05/2013 DAENTZER Eloan, fils de DAENTZER Jonathan et de STEMPFER Laura (29 Grand'Rue)

17/06/2013 COLNOT Erwan Youssef, fils de COLNOT Elvis et de SIBAH Loubna (8a rue Belle-vue)

## Mariage

18 mai 2013  
MONDIN Eric et LENOIR  
Aline Michelle (48 rue  
d'Uhrwiller)



## Anniversaires des personnes âgées de 70 ans et plus

### Juillet

03	Mme BRISBOIS Marie-Louise	94 ans
03	Mme BIESSER Suzanne	75 ans
06	M. GULLUNG Roger	79 ans
07	Mme BEUVELET Marie-Rose	81 ans
18	M. BURGARD Paul	82 ans
23	Mme HOLZMANN Madeleine	80 ans
26	M. BIESSER Jean-Claude	78 ans
26	M. SENI Abed	78 ans
26	M. WITZ Jean-Claude	71 ans

### Août

01	Mme BURGARD Madeleine	78 ans
16	Mme GLAD Lucie	70 ans
22	Mme WILLEM Suzanne	83 ans
26	Mme BURGARD Lucie	97 ans

### Août

26	Mme MUEHLHEIM Doris	71 ans
27	Mme HOLZMANN Elise	81 ans

### Septembre

04	Mme ISENMANN Marie	84 ans
04	M. BEBON Joseph	77 ans
05	Mme FISCHER Marguerite	72 ans
05	M. STOQUERT Hubert	79 ans
06	Mme LANG Anne	81 ans
12	M. WALD Paul	81 ans
15	M. STEINMETZ Jean-Paul	75 ans
25	M. OBER Paul	80 ans
26	Mme SCHENCK Irène	81 ans
27	M. FISCHER Jean	78 ans
27	M. LANG Jean-Paul	85 ans

## BIENVENUE

aux nouveaux arrivants !

KREBS Joseph, Olivia SCHNEIDER et KREBS Eléa au 15 rue d'Uhrwiller,  
GRUBER Bruno, Jeanine et Noa au 3 rue Belle-Vue,  
RAUSCHER Vincent et NEUPERT Julie au 64 Grand'rue.

## INSOLITE

### Zinswiller, village de Prophète

**A Zinswiller, s'est mis en place depuis le 12 mars 2013 un atelier de promotion de l'alsacien. Il comporte trente-deux membres actifs travaillant avec des spécialistes de l'alsacien.**

L'alsacien est une langue ayant des racines très anciennes et continue à être pratiquée en dépit de toutes les péripéties de l'histoire et malgré un recul manifeste de son usage, notamment en ville. Pour les dialectophones, pratiquant une alternance surprenante entre le dialecte et le français, l'alsacien demeure un identifiant par lequel chacun exprime ce qui est en lui, son intimité. La langue alsacienne est celle que l'on trouve à chaque coin de rue, dans chaque plat cuisiné, dans l'architecture, dans les paysages, dans les temples et églises, dans la terre et la forêt, dans les fêtes et les réunions de famille.

Certes, c'est par la langue que nous appréhendons notre environnement, les autres et nous-mêmes. Mais ce qui est le plus important est qu'une langue nous ouvre aux autres, différents de nous, à leur mode de vie, à leur culture et à leurs savoirs, etc. Si cela fait défaut, cette langue sera amenée à disparaître.

La mise en place d'un atelier de promotion de l'alsacien a pour but de démontrer le contraire. C'est ainsi que l'on a choisi de traduire en alsacien un texte de la littérature mondiale écrit par un poète et peintre libanais Gibran Khalil Gibran, émigré aux Etats-Unis au dix-neuvième siècle. **Le livre s'appelle « Le Prophète ».** Ce titre peut dérouter : Il ne s'agit nullement d'une œuvre en rapport avec une religion ! Le thème est emprunté à Frédéric Nietzsche dans son livre « Ainsi parlait Zarathoustra ».



Le prophète de Khalil Gibran est l'histoire d'un SAGE qui, en quittant la ville de son exil et avant de prendre son navire pour retourner dans sa terre natale, répond aux questions que les habitants lui posent sur les choses de la vie Amour, Amitié, Mariage, Enfant, Mort, Joie, Tristesse. Ce livre est un hymne à la liberté, à l'amour, au respect de l'autre et de la nature. Le Prophète est un écrit totalement humaniste.

Ce livre édité en anglais en 1923 aux Etats-Unis a été imprimé en million d'exemplaires et distribué aux soldats américains venant combattre en Europe durant la Deuxième Guerre mondiale.

**Il a été un best-seller en Amérique en 1996 et en Italie en 2003.**

**Nous éditerons ce livre en alsacien pour le mois de novembre et une souscription dès maintenant est possible en vous adressant à : Marlyse Schild ou Bernadette Froeliger-Allenbach**

**Au prix de 7€ au lieu de 8,50€.**

Merci à tous les participants !

### Fête de la paroisse protestante d'Oberbronn Zinswiller

Cela faisait bien depuis 2006 que la paroisse protestante d'Oberbronn Zinswiller n'avait plus organisé un repas paroissial...

Le mal a été enfin réparé le 21 avril 2013. Grâce au concours d'une équipe de bénévoles dynamiques et avec 180 personnes au repas, ce fut une très belle journée, qui débuta à 11h par un culte un peu spécial. D'une part la présentation des confirmants 2013, d'autre part la participation du groupe musical « Les musiciens du cœur » dirigé par Alfred CUNTZ qui accompagna avantageusement les cantiques.

Vers 12h30, l'apéritif fut servi suivi d'un fameux pot au feu dont l'équipe «Le relai des Mousquetaires» a le secret de préparation. L'ambiance musicale fut gracieusement assurée par «Les Musiciens du Cœur» et une super tombola ainsi que l'estimation du poids d'un magnifique Kougelhopp rendirent cette journée encore plus joyeuse et festive.

C'est vers 17h et des poussières que la salle se vida tout doucement et tout le monde fut enchanté d'avoir passé une si agréable journée. Prochain rendez-vous donc en 2015...



### Visite de la sous-préfète

Dans le cadre de ses déplacements à la découverte des villages de son secteur, Madame la Sous-Préfète Corinne Chauvin est venue en visite à Zinswiller, le 24 avril. Après une vue d'ensemble, le maire a montré les grands chantiers actuellement en cours : travaux à l'église, aménagement de l'entrée du village en venant d'Offwiller et le projet de la deuxième tranche du lotissement.



### Club de loisirs et de détente des Vosges du Nord Les jeunes avec les séniors



Le mardi 23 avril, pendant les vacances scolaires, le club «Mercredi Enfants» a organisé un après-midi pour le moins original, en marge de leur création de poteries. Le mardi est aussi le jour où se retrouvent les participants du « club de loisirs », les retraités pour leurs activités hebdomadaires. La tentation était grande de mélanger les générations, mais cela a été fait. Et même avec un grand succès ! Les petits bouts de choux ont joué aux cartes et aux jeux de société avec des papys et des mamies qui avaient entre 8 et 10 fois leur âge, et cela pas seulement au bonheur des petits...

Un vrai ravissement, cette journée, avec un goûter pris en commun, il faudrait presque dire en famille, tellement ce fut inhabituel et surtout très convivial !

### Loto bingo des boulistes

Le 25 mai, les « Copains boulistes de Zinswiller » ont invité pour leur loto-bingo, sous la houlette du président – et animateur- Jean-Marie Bund. Un public très nombreux a répondu à cet appel, la salle des fêtes était une fois de plus pleine à craquer. Il faut dire que les lots proposés étaient particulièrement attrayants, à savoir systématiquement une télé à écran plat à chaque jeu, plus d'autres lots supplémentaires en fonction de la progression du tirage des boules.

Rendez-vous est à prendre pour la prochaine manifestation de l'association, le tournoi de pétanque en septembre.



## Concours de fleurissement

Les efforts pour le fleurissement de la commune ont été une fois de plus récompensés. En effet au palmarès d'arrondissement, Zinswiller a obtenu un prix d'encouragement dans la catégorie : Communes de moins de 1 000 habitants.

De plus, dans la catégorie Immeubles industriels et commerciaux : un prix d'encouragement a également été décerné à la boulangerie DISS.



## Atelier ouvert chez Françoise Amet

Dans le village nous avons plusieurs personnes qui font de la peinture artistique, et Françoise Amet, de la rue d'Uhrwiller, maîtrise particulièrement ce domaine. Ses aquarelles sont souvent exposées dans plusieurs pays européens. A l'occasion des « Ateliers Ouverts » organisés en mai dernier, elle a fait découvrir au public pendant deux week-ends ses œuvres, représentant en grande majorité des paysages champêtres et forestiers de notre région.



## Cérémonie de commémoration de la victoire du 08 mai 1945

C'est sous un soleil éclatant qu'a eu lieu cette année la cérémonie du 8 mai. Après lecture par le Maire Alphonse Meyer du texte du ministre rappelant les valeurs républicaines d'amitié entre les peuples, une gerbe a été déposée en mémoire des victimes des différents conflits, notamment de la 2<sup>ème</sup> guerre mondiale. Ensuite les élèves de la classe de M. Lopez, de leurs voix claires et pures, ont chanté une vibrante Marseillaise, avec même la 2<sup>ème</sup> strophe, à l'étonnement général. Un verre de l'amitié a été servi ensuite à la salle des fêtes.



## Un superbe concert de l'entente musicale Oberbronn – Zinswiller

Le 27 avril, l'Entente Musicale Oberbronn Zinswiller s'est produite à la salle des fêtes pour son concert de printemps. Avec leurs nouveaux uniformes, dont une nouvelle cravate au dessin fort élégant, les musiciens ont captivé le public dès les premières notes, avec un répertoire tout fraîchement rénové, lui aussi. Du plus classique au plus moderne, en passant par la chanson populaire

et les grands hits internationaux, les morceaux se sont succédés, passant allègrement d'un style à l'autre, apportant chacun sa touche de bonheur aux vrais amateurs de musique qui s'étaient donné rendez-vous pour ce moment essentiel.

Avec en prime, le son unique des instruments à vent dont seule l'Entente a le secret de la maîtrise...



## Travaux à l'église

Ces travaux lourds viennent de se terminer. En effet, des travaux extérieurs d'étanchéité sur le clocher étaient urgents à entreprendre, mais aussi des travaux intérieurs. Comme l'accès au clocher, n'est possible ni par l'intérieur, ni par l'extérieur sauf mise en place d'un échafaudage par une société spécialisée et surtout ayant l'agrément. Une fois en place, qu'elle ne fut pas la découverte de l'entreprise en charge des travaux. Elle a trouvé derrière la toiture, une charpente pourrie sur pratiquement 50 % de l'embase.



Forcément les travaux extérieurs ont dû être stoppés, afin de trouver une solution rapide pour remédier en priorité à ce risque sécuritaire. L'entreprise en charge des travaux, a dû passer par un bureau d'étude spécialisé pour valider son projet et ensuite uniquement le chiffrage, ceci afin que le plan de financement puisse être trouvé. Ce ne fut pas une mince affaire. Mais aujourd'hui, tout est rentré dans l'ordre, l'église est sécurisée et surtout accueillante. A vous d'en juger. J'en profite pour remercier le conseil de fabrique, l'entreprise, la commune, pour la bonne collaboration durant la période de ces travaux.

Un MERCI spécial à Albert Glad et Thierry pour leur implication.

Le Maire



## L'Association Vie et Loisirs

**Création d'une nouvelle section SoBuKaï Alsace!** qui a pour objectif de développer les arts martiaux traditionnels japonais tels que le shinkendo et l'aïkido.

A cet effet nous proposons des cours de shinkendo à la salle des fêtes de Zinswiller. Le shinkendo littéralement « la voie du vrai sabre » est une pratique martiale qui propose une manière sûre, pratique et efficace de manier un sabre japonais. Cette discipline est accessible à tous, homme et femme, à partir de 14 ans et ne nécessite aucune condition physique particulière. Le shinkendo n'est pas une activité « sportive » de combat.



Il n'y a ni chute, ni projection, pas de torsion des membres etc. C'est donc une pratique qui ne fait « pas mal ».

Le shinkendo intéresse hommes et femmes souhaitant découvrir les arts martiaux sans compétition et qui offre une pratique souple tout en respectant l'esprit des arts martiaux.

**Les cours auront lieu tous les mercredis (sauf congés scolaires) à 20 h à partir du 11 septembre 2013 à la salle de fêtes de Zinswiller. Les deux premières séances « découvertes » sont gratuites.**

Les entrainements seront assurés par Senseï Charles JUND, 4<sup>ème</sup> Dan Aïkido et 4<sup>ème</sup> Dan Jujutsu, que vous pouvez contacter :

**Tél. : 03 88 89 38 52 ou 06 72 96 68 57**

**E-mail : [shinkendo.alsace@orange.fr](mailto:shinkendo.alsace@orange.fr)**

**[www.shinkendo.com](http://www.shinkendo.com)**

**[www.arts-martiaux-morsbronn.fr](http://www.arts-martiaux-morsbronn.fr)**

## Lotissement – 2<sup>ème</sup> tranche Dernière ligne droite pour l'extension du lotissement !

Après une longue période passée à tenter de trouver une solution à l'amiable pour l'acquisition de parcelles, qui pour certaines (comme celles que le lotisseur de la première tranche possédaient encore) étaient indispensables, la commune a fini par en prendre possession récemment. Lorsque les derniers détails d'ordre administratif seront réglés, le nouveau lotisseur (qui a été retenu lors du dernier conseil municipal) pourra mettre en vente les premiers terrains (le lotisseur de la précédente tranche n'ayant pas souhaité commercialiser la nouvelle extension). Les premières constructions devraient pouvoir sortir de terre l'année prochaine.

**Les intéressés peuvent d'ores et déjà se faire connaître auprès de la mairie.**



## Fête de la musique

Organisée cette année par le club théâtre de l'APFS, pour qui c'était une grande première, la fête de la Musique a eu un succès qui a largement dépassé les espérances. Au programme, l'Entente Musicale Oberbronn Zinswiller, les enfants de l'école primaire, le Groupe Folklorique d'Obermodern et la chorale Ste Cécile ont assuré une brillante première partie. L'orchestre « les Zinselthaler » a continué l'ambiance pour le reste de la soirée.

## Plantation des jardinières et des parterres



Le dernier samedi de mai, une quinzaine de personnes s'était « attelée » à la plantation des jardinières qui ont été mises en place dans la foulée.

Huit jours après, c'était au tour des massifs et des plates-bandes... pas moins de soixante bénévoles ont répondu présents.



Nos chaleureux remerciements à tous !

Vous avez sans doute remarqué les nouveaux « personnages » qui ont fleuri dans les parterres.



Après l'effort, le réconfort...



Les jeunes chauffent leurs voix avant la représentation générale.

## INFOS POUR TOUS

### Avis aux automobilistes

**SORTIE des ECOLES  
RESPECT des CONSIGNES de  
SECURITE**



Malgré un certain nombre de mesures d'aménagement de la Grand'rue pour accroître la sécurité de circulation de nos enfants, j'ai été amené à constater que les règles de stationnement ne sont pas toujours respectées aux abords de l'école.

Je vous prie donc de respecter à l'avenir les règles élémentaires de sécurité qui suivent :

- Le stationnement est réservé aux emplacements prévus à cet effet et marqués au sol,
- Les trottoirs sont réservés à la circulation des piétons.

Si les problèmes devaient persister, il ne me restera qu'à saisir les services de la Gendarmerie afin qu'ils procèdent aux verbalisations nécessaires conformément aux dispositions de l'article R417-10 du code de la route.

Je vous remercie pour votre compréhension.

Le Maire



### Essai de la sirène

Pour assurer son bon fonctionnement en cas d'alerte, la sirène de l'usine située sur le bâtiment « expédition » hurlera chaque 1<sup>er</sup> mercredi du mois à 12 h pendant une minute, et ceci à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2013.

Si le mercredi est férié l'essai sera reporté au lendemain.

### Salle de Fitness

Les activités dans la salle de fitness reprendront le 18 septembre 2013.



### Journée de pêche Après la pluie, le beau temps...



Cette année encore, l'APP de Zinswiller avait organisé le dimanche 9 juin une journée de pêche entièrement dédiée à la truite.

Sous une pluie battante, les premiers pêcheurs arrivèrent à 7h30 à l'étang sis route de Baerenthal. Au final, près d'une centaine de pêcheurs courageux, de tout âge, s'étaient retrouvés autour de l'étang ! Ils ont été récompensés puisque la pluie cessa à partir de 9h45 pour laisser la place au soleil.

Au grand soulagement des pêcheurs et des organisateurs !

Pour l'occasion, l'APP de Zinswiller avait programmé une immersion de 300 kg de truites dont 50 kg de grandes truites. 2 rondes étaient prévues le matin et 2 l'après-midi. A midi, les pêcheurs et leurs familles ont pu se retrouver autour d'une table pour raconter de leurs exploits de pêcheur !

5 prix truites, 1 prix carpe et 1 prix esturgeon ont été distribués aux pêcheurs chanceux.

La plus grande truite pêchée mesurait 54 centimètres.

A la surprise générale, Hugo SAVELSBURG, un jeune pêcheur de 12 ans, avec une truite de 53,2 cm et une de 49 cm, s'est vu remettre le 2<sup>ème</sup> et le 5<sup>ème</sup> prix Truites.

Pour clôturer la journée de pêche, les membres de l'APP de Zinswiller proposaient à ses convives la traditionnelle tarte flambée.

Grâce aux nombreux bénévoles et surtout aux jeunes recrues, la journée fut une réussite.



### Marguerite et Quentin

Après une nouvelle année de formation par le professeur Daniel JURQUET, c'est à la MAC de Bischwiller, le 1<sup>er</sup> et 2 juin 2013 que les deux musiciens ont à nouveau participé aux épreuves régionales. Le travail fourni pendant toute l'année les a gratifiés. Nos deux jeunes talents ont remporté de belles récompenses.

- Marguerite FISCHER (8 Ans) en piano acoustique niveau initiation 2 : 2<sup>ème</sup> prix Plaque.
- Quentin JUNG (15 ans) en accordéon niveau préparatoire 2 : 1<sup>er</sup> prix Coupe EMA et sélectionné pour les finales à Paris.»



### À FAIRE ET À VOIR !



#### Centre aéré « Les petits inventeurs ! »

L'Association Réseau Animation Intercommunale de Niederbronn-les-Bains propose diverses activités du 22 au 26 juillet prochain, (4 demi-journées et 1 journée). Une trentaine d'enfants entre 3 à 11 ans seront accueillis de 13 h 30 à 17 h du lundi au jeudi. Le vendredi, tout ce petit monde ira au Vaisseau à Strasbourg pour découvrir l'exposition « je fabrique » !

### Festival « Rêve de mômes »

Le programme complet et détaillé du festival est téléchargeable sur [www.reseau-animation.com](http://www.reseau-animation.com) dans la rubrique « secteur enfance »...



### Méchoui de l'OLZ

L'OLYMPIQUE ZINSWILLER VOUS PROPOSE SON MECHOU :

**SAMEDI 6 JUILLET 2013  
AU STADE DE ZINSWILLER**

\* à partir de 14H30 : 2<sup>ème</sup> Edition du  
**TOURNOI INTER-ARTISANS**

\* à partir de 19H00 : Méchoui + Garniture  
Steak + Garniture - Portion de frites - Grillade  
**SUR RESERVATION AU : 06.18.79.98.46**

Avant le 30 Juin.

**DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES**

### Messti

Fête du village du 3<sup>ème</sup> week-end d'août avec soirée pizzas, tartes flambées et grillades. Le mardi, l'union des associations vous invite à sa soirée « harengs » et vous propose du rosbif comme l'an passé.